

CAI EA 5
C18s
March/82
DOCS

Noticiario de Canadá

Ottawa
Canada

Año IX, No. 5
marzo de 1982

La Conferencia sobre Seguridad y Cooperación Europea no debe pasar por alto las violaciones polacas del Acta Final de Helsinki, 1

Venezuela compra equipo de construcción, 3

Instituto abierto en tres países, 3

Servicio de noticias videotexto, 3

El Winterlude de Ottawa proporciona esparcimiento de todo tipo, 4

Científicos programan investigación ártica, 5

Nuevo periódico por satélite, 5

Brian Orser y Kay Thomson ganadores de los campeonatos canadienses de patinaje artístico, 6

Gobierno federal ha introducido varias medidas para aumentar empleos, 6

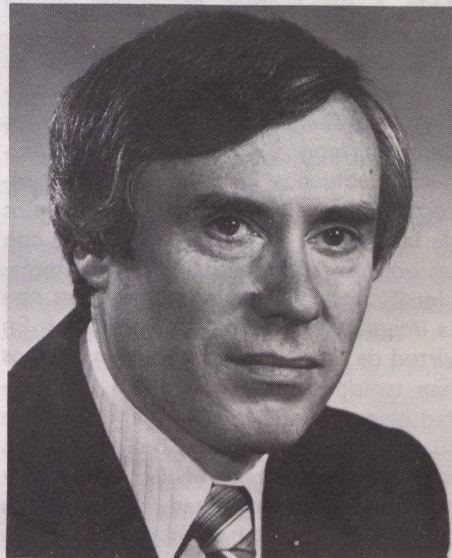
Invitación a auspiciar refugiados, 6

Radio Canadá Internacional horario de programación, 7

Noticias breves, 8

La Conferencia sobre Seguridad y Cooperación Europea no debe pasar por alto las violaciones polacas del Acta Final de Helsinki

La Conferencia sobre Seguridad y Cooperación Europea debe encararse decididamente con la situación en Polonia si quiere mantener su credibilidad y prevenir más daño a la "détente" y el proceso de la CSCE, manifestó el Secretario de Estado para Asuntos Exteriores, Mark MacGuigan, en su discurso a la sesión de la CSCE reanudada en Madrid el 9 de febrero. A continuación se dan pasajes de su discurso que se centró en los acontecimientos en Polonia:



Mark MacGuigan, Secretario de Estado para Asuntos Exteriores.

...Al revisar nuestras respectivas implantaciones de las disposiciones del Acta Final, es mi deber un tanto desagradable, tanto como el de mi delegación, llamar la atención sobre las numerosas violaciones de los derechos humanos experimentadas en la Unión Soviética y en otros países participantes. En particular, mi país se encuentra descontento por la continua supresión de los miembros de los grupos vigilantes de Helsinki, por el antisemitismo apoyado por el estado, por la denegación en ciertos estados participantes de los derechos humanos fundamentales de salir de su propio país y los problemas causados por esta decisión, y por la denegación persistente de las libertades religiosas fundamentales...

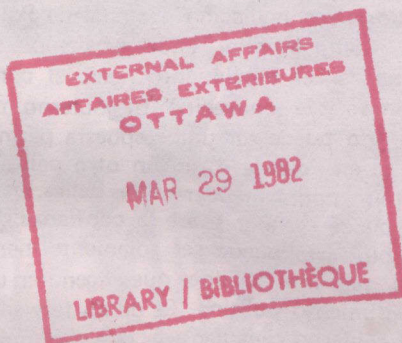
No puedo manifestar que mi gobierno permaneció tranquilo y sosegado con los

resultados de nuestra revisión inicial de la ejecución, durante esta reunión en Madrid. Pero, a modo de acto de fe, si así lo desean y apreciando la importancia de la revitalización de la détente, estamos preparados a proseguir y tratar de conseguir acuerdos que desarrollen más todavía el Acta Final de Helsinki y contribuyan al robustecimiento de la seguridad y cooperación en Europa.

Búsqueda de un acuerdo

Hemos realizado dificultosas y arduas negociaciones durante quince meses. Hemos trabajado asiduamente con otros para conseguir un mandato precisamente definido para una conferencia sobre el desarme en Europa. Hemos tratado de alcanzar un acuerdo sobre las disposiciones que pudieran permitir la protección de los observadores de Helsinki y los derechos básicos de los ciudadanos de nuestros respectivos países de conocer sus derechos y ejercitarlos. Como es bien sabido, mi delegación ha buscado el acuerdo de otros para celebrar una reunión de expertos que pudiera acercarnos más en nuestra comprensión de los derechos humanos y libertades fundamentales. Y, de esta forma, ayudar a eliminar impedimentos graves, con objeto de mejorar las relaciones entre el Este y el Oeste.

Después de quince meses, podemos decir que solamente hemos hecho unos progresos muy modestos. No hemos podido llegar a un acuerdo sobre problemas importantes, si bien la redacción del documento final que se ha elevado a la mesa por los otros países participantes pudiera servir todavía de base para la negociación de los resultados constructivos y equilibrados que debemos alcanzar.



Pero ahora han ocurrido acontecimientos que indican la inutilidad de nuestros esfuerzos y sugieren que cuando retornemos a la negociación, se necesitarán disposiciones más fuertes, particularmente sobre derechos humanos.

Ha surgido una nueva situación que claramente está socavando las perspectivas del robustecimiento de la seguridad y cooperación en Europa. La imposición de la ley marcial en Polonia el 13 de diciembre de 1981 y las disposiciones dictadas en su momento distorsionan todavía más la visión nublada de un orden europeo basado en el respeto de las obligaciones asumidas voluntariamente por los gobiernos en virtud del Acta Final de Helsinki, tal como lo declaró el Primer Ministro de mi país. La situación en Polonia exige el examen particular de los compromisos adquiridos por las autoridades polacas hacia los principios reguladores de los derechos humanos y libertades fundamentales, igualdad de derechos y autodeterminación de los pueblos. Si bien, como manifesté en noviembre de 1980, los derechos humanos se prestan a varias interpretaciones, el Acta Final de Helsinki exige cierta concurrencia sobre ciertos conceptos y la dignidad inherente de la persona humana.

Como signatarios del Acta Final de Helsinki, acordamos, en virtud del Principio VII, "respetar los derechos humanos y libertades fundamentales, incluso la libertad de pensamiento, conciencia, religión o credo, para todos, sin distinción de raza, sexo, lengua o religión".

También acordamos "fomentar y alentar el ejercicio eficaz de los derechos y libertades civiles, políticas, económicas, sociales, culturales y de otro tipo inherente a la dignidad de la persona humana, esenciales para su desarrollo libre y completo".

Compromisos de Helsinki olvidados

El compromiso del gobierno polaco para satisfacer sus obligaciones derivadas del Principio VII ha sido claramente abandonado a causa de los acontecimientos que se vienen sucediendo en Polonia desde el 12 de diciembre de 1981. Se ha internado a miles de personas solamente por haber participado en una organización debidamente reconocida por las cortes de justicia polacas. Se les ha acusado de ofensas que no constituyen delitos civiles; simplemente se les detiene a voluntad del gobierno permitiéndoles contactos mínimos con familiares y amigos. Si bien es cierto que algunos han sido liberados, en la mayoría de los casos estas personas liberadas han pagado un precio por su

libertad. Han tenido que firmar declaraciones que, en muchos casos, implican la renuncia a su asociación en lo que todavía es una institución legalmente reconocida, aunque se hayan suspendido sus actividades en virtud de los decretos firmados a causa de la ley marcial. Sin embargo, no es solamente a estos internados a quienes se ha obligado a firmar dichas declaraciones; se ha coaccionado igualmente a miles de ciudadanos polacos ordinarios, bajo amenaza de perder sus empleos, conforme los tentáculos del proceso de verificación se extienden por toda la trama de la sociedad polaca. No se ha permitido a estas personas ejercitar su voluntad libre o las libertades de pensamiento y conciencia que su país le aseguró al firmar el Acta Final de Helsinki. En efecto, nos encontramos con una situación en que las autoridades de un país que ha abogado por el "derecho a vivir en paz", ha internado a sus propios nacionales en un "estado de guerra prorrogado".

El Principio VIII del Acta Final de Helsinki manifiesta que los estados participantes respetarán la igualdad de derechos de las personas y su derecho a la determinación, actuando en todo tiempo en conformidad con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y con las normas relevantes del derecho internacional, incluso aquellas relacionadas con la integridad territorial de los estados. En virtud de este principio, todos los pueblos han tenido siempre el derecho, en libertad plena, de determinar, cuando y como lo deseaban, su situación política interna y externa sin interferencias extrañas, y proseguir, a su voluntad, su desarrollo político, económico, social y cultural.

En el momento de la imposición de la ley marcial en Polonia, cerca de 10 millones, de los 14 que integran la fuerza laboral del país, pertenecían a "Solidaridad". En sus esfuerzos para mejorar las condiciones económicas y sociales existentes en Polonia, estaban apoyados por sus familias y amigos por los millones de miembros rurales de solidaridad y millones de simpatizantes y admiradores de todo el mundo. Sus valientes esfuerzos para ejercitar su derecho a la autodeterminación nos dieron esperanzas sobre el poder del individuo para determinar su propia vida, unirse a otros individuos de ideas similares y, conjuntamente, construir un futuro mejor. Estas esperanzas fueron demolidas el 13 de diciembre de 1981. A pesar de sus esfuerzos, las actuales autoridades polacas no han sido capaces de explicar, a nuestra satisfacción por qué actuaron como lo hicieron y de dónde procedía la amenaza de guerra civil

y anarquía.

También deseo denunciar otras limitaciones derivadas de la declaración de la ley marcial. Antes del 13 de diciembre, el gobierno polaco había tomado ciertas medidas, específicamente la liberación de la reglamentación de pasaportes que permitió a un número mayor de polacos viajar al extranjero, muchos de ellos por primera vez. Alabamos estas medidas tomadas por el gobierno polaco que facilitaban claramente, tanto, individual como colectivamente, los movimientos y contactos más libres, acortados en la Sección de Contactos Humanos del Acta Final de Helsinki. Este alentador desarrollo fue guillotinado el 13 de diciembre y ahora es virtualmente imposible desplazarse aun dentro de Polonia. Se ha puesto virtualmente fin a todas las reuniones familiares, excepto en casos de muerte o enfermedad grave.

Diseminación de información

Como signatario del Acta Final de Helsinki, acordamos facilitar la diseminación más libre y amplia de información de todo. Con la imposición de la ley marcial, comenzó la interferencia radial de ciertas emisiones dirigidas a Polonia. En algunas ocasiones esta interferencia estaba producida por otro país. Esta acción contraviene directamente las obligaciones aceptadas por Polonia en la tercera reunión del Acta Final y es, por lo tanto, enteramente inaceptable.

Canadá ha declarado en numerosas ocasiones que se debe dejar que Polonia resuelva por sí sola sus dificultades políticas y sociales sin intervención exterior. Creemos firmemente que solamente los polacos tienen derecho a determinar su destino nacional, pero deben ser todos los polacos no solamente una reducida clase directiva.

En su declaración del 30 de diciembre de 1981, el Primer Ministro de Canadá pidió la reconciliación nacional de Polonia. Como lo dijo "ahora es tiempo de comenzar el movimiento hacia el compromiso y la renovación. El gobierno militar no puede ser una respuesta permanente en Polonia o ningún otro país. El ejército podrá mandar en las calles, pero no puede mandar sobre la confianza del pueblo; ésta puede ser solamente merecida mediante acciones que engendren un asentimiento político. El deseo ferviente del gobierno canadiense es que se permita al espíritu de reforma revivir entre las fuerzas de la sociedad que pueden contribuir a una solución pacífica y constructiva de los problemas de Polonia".

(Cont. p. 8)

Venezuela compra equipo de construcción

La administración de Anthes Equipment Ltd. de Mississauga, Ontario, cree firmemente en el valor de los agregados comerciales canadienses en el exterior. Hace un año, la compañía pidió al representante del Ministerio de Industria y Comercio en la embajada canadiense en Venezuela que le recomendase una persona venezolana para representarle en su mercado local.

Desde entonces, la compañía ha enviado sistemas de entramados valorados en un millón de dólares (a Venezuela).

"El agente recomendado por la embajada no tenía experiencia previa en la industria de construcción, ya que provenía del mercado alimentario, pero se enamoró de nuestro producto y está haciendo un trabajo excelente para nosotros" manifiesta Robert P. Curl, director gerente de la Anthes.

"Iniciamos el negocio de exportación en junio del año pasado, pero nuestro éxito ha superado todas nuestras expectativas" añade el Sr. Curl.

Además de los pedidos de Venezuela, Anthes ha cumplimentado pedidos menores para Trinidad, Bermuda y las Bahamas, y recientemente ha nombrado un vicepresidente de ventas internacionales.

Funcionamiento del sistema

El sistema exportado por la compañía elimina la necesidad de andamios que se deben montar y desmantelar cada vez que se vierte hormigón en un piso.

En vez de ello, una grúa eleva cajas de entramado de acero en un piso completo y se coloca una plataforma de aluminio a su través. Cada placa de entra-

mado tiene un borde de madera que se puede clavar a la madera contrachapada. Una vez colocada la madera terciada en su lugar, se vierte el hormigón. Tercera vez se bajan las cajas de marco de acero de sus gatos de soporte y se saca todo el material de debajo del suelo recién vertido. Una vez completado el nuevo piso, una grúa eleva las cajas de marco de acero y se comienza el proceso de nuevo.

"Nuestro cliente de Venezuela era la filial española de una importante compañía de construcción del Reino Unido" manifestó el Sr. Curl. "Nos enorgullecemos en particular porque nuestro sistema fue elegido sobre otros similares de diseño europeo".

Neil Woods, Presidente de la Anthes, manifiesta que uno de los puntos fuertes de los sistemas de la compañía es su simplicidad.

"Se puede enviar al solar el sistema desmantelado y, una vez ahí, se puede capacitar rápidamente al personal para su utilización". No se tienen que ensamblar muchos trozos y piezas.

El mismo principio utilizado para verter hormigón para la formación de pisos se puede usar para el revestido de paredes en cuya tarea se pueden utilizar algunos de los mismos componentes.

La compañía manifiesta que los sistemas son excelentes para construcciones elevadas, incluso edificios de apartamentos, oficinas y grandes centros de compras. También se puede adaptar para la construcción de puentes, pasos, pasarelas, estructuras temporales, plataformas de acceso y edificios temporales para construcción invernal.



Trabajador colocando parte del sistema de encofrado exportado por la Anthes Equipment Ltd.

Instituto abierto en tres países

El Instituto Mediterráneo Canadiense abrió recientemente oficinas permanentes en El Cairo, Atenas y Roma.

El Instituto fue creado para ayudar y fomentar la investigación de estudiosos y artistas canadienses en la zona mediterránea, haciendo énfasis en la arqueología, historia, idioma y literatura, filosofía, religión, ciencias y artes antiguas, medievales o modernas.

Cada una de las oficinas mediterráneas lleva un nombre diferente: Instituto Canadiense, en Egipto; Instituto Arqueológico Canadiense, en Atenas; y Centro Académico Canadiense, en Italia.

El Instituto, con sede en Ottawa, está apoyado por subvenciones del Consejo de Investigaciones sobre Ciencias Sociales y Humanidades, el Consejo Canadá, el Ministerio de Asuntos Exteriores, más de 40 universidades, museos y asociaciones docentes y 700 miembros de todo Canadá.

Servicio de noticias videotexto

El primer servicio de noticias videotexto iniciará sus operaciones el 1 de marzo.

El servicio de noticias, producido por estudiantes de periodismo de la Universidad de Western Ontario de London, proporcionará un paquete de noticias internacionales, nacionales y provinciales a los participantes del Proyecto "Grassroots" de Manitoba que está probando el Telidón, la tecnología bidireccional televisiva canadiense.

Los 300 granjeros de la zona de Winnipeg que han venido participando en la primera operación comercial videotexto de este tipo han podido obtener hasta ahora solamente información de consumidores en sus pantallas.

Los estudiantes proporcionarán diariamente información al sistema que se puede actualizar inmediatamente. Videotexto es un sistema que puede proporcionar páginas de información proyectadas en las pantallas televisivas hogareñas.

El otoño pasado, oficiales de la Universidad acudieron a Informat, el agente comercializador de Telidón, para establecer este servicio. Informat, propiedad de la Torstar Corporation y de la Southam Incorporated, recopila los datos proyectados en las terminales de los granjeros. Este proyecto Grassroots incluye a Informat que proporciona la base de datos y la compañía telefónica de Manitoba que conecta al usuario con la computadora.

El Winterlude de Ottawa proporciona esparcimiento de todo tipo

El Winterlude de Ottawa es un festival invernal, de 10 días de duración, celebrado este año entre el 5 y 14 de febrero que atrae un número extraordinario de personas. La participación de este año se calcula en 400.000 personas, unos 100.000 más que el año anterior.

Este año fue el cuarto de celebración del Winterlude, y su fama sigue aumentando. En 1979, primer año de su organización, solamente se incluían 10 espectáculos. En 1982, en su organización se encontraban implicadas 115 organizaciones y 2.500 voluntarios.

La Comisión de la Capital Nacional se encarga de la coordinación del evento y sus actividades se centran en el lago Dows Lake y el Canal Rideau que, en invierno,

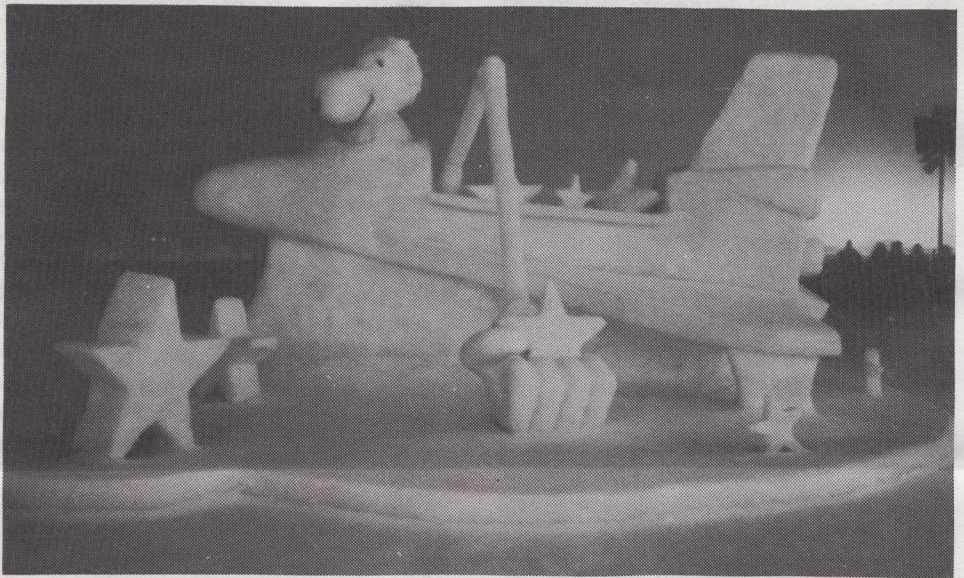


Lynn Nightingale patinando durante el festival.

se convierte en la mayor pista de patinaje sobre hielo del mundo, ocho kilómetros.

En el Winterlude se pudieron ver carreras de patines, esquí, maratón, camas, raquetas de nieve, trotones sobre hielo, y camareros, así como encuentros de hockey y de curling, y saltos de barriles.

Durante la semana se pudo pasear en trineo, participar o ver espectáculos matinales y vespertinos sobre hielo, y de otro tipo tales como cantantes, bailes folklóricos y bandas. Los esquiadores pudieron desplazarse gratuitamente a las colinas del Campo Fortune, donde participaron en un desfile nocturno con antorchas, una cena tradicional de frijoles, celebraciones y una noche de esquí.



Snoopy pilota el Columbia, mientras que el exitoso brazo espacial canadiense atrapa una estrella. Esta escultura de hielo fue una de las 87 que concurrió al Winterlude de este año.

Jardín de esculturas

El Dows Lake, un lago artificial formado en un recodo del canal Rideau, es el lugar donde se celebra la mayoría de los espectáculos y donde se encontraba el jardín Sueños de Hielo, donde había 87 estatuas de hielo realizadas por grupos de estudiantes, negociantes, funcionarios públicos y el público en general. Se concedieron premios a esculturas de varias categorías. Cerca se encontraba un campo de juego de nieve e hielo titulado Piruvik.

El Winterlude se inicia en Dows Lake con fuegos artificiales, veladas musical y una exhibición de patinaje sobre hielo,



Bailarines ucranianos en acción.

en el que participaron figuras canadienses tales como Ron Shaver y Lynn Nightingale. A las ceremonias inaugurales recurrieron más de 3.200 personas.

Más de 10.000 patinadores participaron en la carrera Colonel By Skate Challenge que ofrecía un trofeo al patinador más rápido de los 10 km de carrera.

En opinión de los "serios", esta carrera palideció ante la Gran Carrera Canadiense de Camas, en que camas de hospital preparadas sobre ruedas eran empujadas por equipos de bomberos, policías, etc., mientras que el "paciente", cubierto de sábanas y mantas ondeando en la brisa, les acicateaba.

El "veterano" torneo de hockey del Winterlude en el Dows Lake se hizo este año internacional, al recibir a un equipo de Potsdam, Nueva York. Unos 180 jugadores de doce equipos participaron en los 21 partidos de este torneo, ganado por el Servicemaster Hubs de Cornwall, Ontario, que en el partido final derrotó al Frank's Boys de Ottawa por 3 a 1. Los organizadores esperan que, con ayuda del gobierno federal, podrán atraer equipos europeos para el año que viene.

La mayor cadena humana

Como parte de las actividades Winterlude se formó una cadena humana de 17.000 personas unidas por sus manos para formar una línea de 7,7 km de longitud que establecía una marca mundial y se citaría en el libro de marcas mundiales Guinness. Se trataba del primer intento de este tipo, organizado por el conglomerado

de beneficencia United Way, intento que fue conseguido en solamente 9 minutos.

La carrera de trotones sobre hielo del Canadian Club Classic es una parte integrante del Winterlude que atrae gran cantidad de personas y está considerado como uno de los acontecimientos más populares.

Las carreras sobre hielo eran muy populares en los días de los primitivos colonos que dependían de un buen caballo y las mejores carreteras en invierno eran las vías acuáticas heladas. Sin embargo, para finales de los 1930, habían desaparecido casi prácticamente, quedando solamente algunos trazos en la Isla del Príncipe Eduardo.

Ahora los herreros vuelven a hacer herraduras con púas que impiden que los caballos resbalen en el hielo, y se invita a los mejores conductores de América del Norte a participar en el concurso. Primeramente se sortean los caballos y el premio de \$9.000 va a los propietarios de los caballos vencedores.



Participantes bailando en el canal.

Las carreras se celebran el último día del festival e incluyen 6 carreras cortas de un cuarto de milla. El vencedor fue el trotón de 8 años Wee He y su conductor Buddy Gilmour. Cubrieron la distancia en 26,2 segundos, ganando así la copa del Gobernador General y \$5.000 de premio.

El maratón atrae figuras internacionales

Otra de las actividades del Winterlude fue el Maratón Canadiense de Esquí. Esta competición de esquí a campo traviesa de dos días de duración cubría 160 km de distancia entre Lachute, Quebec y la meta en Ottawa.

En este acontecimiento participaron cerca de 4.000 esquiadores, la mayoría de ellos de Ontario y Quebec, si bien 500

procedían de otros países, incluso de Francia que envió 23 participantes. A los esquiadores que tratan de completar esta carrera de 180 km de distancia de la forma más difícil, incluso durmiendo sobre la nieve, se les llama "los corredores dorados de bosques".

Para cerrar el festival se celebró en el Dows Lake un espectáculo de patinaje sobre hielo. Los organizadores ya están preparándose para el año próximo y esperan que el Winterlude se haga todavía más internacional.

Científicos programan investigación ártica

Un número récord de científicos está preparando una expedición a las Islas del Alto Artico este verano para estudiar un gran número de temas, desde el grueso de los glaciares hasta el bramido de la morsa, informa John Goddard de la *Canadian Press*.

George Hobson, director del Proyecto de Plataforma Continental Polar del gobierno federal manifestó que el año próximo espera dar apoyo logístico a más de 800 científicos, llevándoles a ellos y sus suministros por avión a lugares alejados, en una de las regiones más inhospitalarias del mundo.

El propósito directo e indirecto de los científicos será ayudar al gobierno a establecer reglamentos sobre la extensión y velocidad de las explotaciones de los recursos del Artico.

Los ingenieros están concibiendo la experiencia y los grupos de compañías mercantiles están obteniendo el capital necesario para plantas de licuefacción de gas, petroleros rompe hielos y oleoductos que pueden cruzar el círculo polar.

Efectos ambientales desconocidos

Todavía se desconocen los efectos de dicha actividad sobre la morsa, la ballena blanca, el lecho oceánico, el clima o los inuit. Los científicos que proponen estudios a lo largo de la ruta helada de navegación a través de las islas, tienen una magnífica oportunidad de que su solicitud reciba aprobación.

El año pasado se aprobaron más de 166 proyectos que involucraban a más de 700 científicos y se espera que este año se apruebe más. Uno de estos proyectos es el estudio sobre morsas y focas de T.G. Smith. El año pasado el grupo de Smith grabó los gritos de morsas y focas, encontrando que las focas del este del Artico ladran de forma diferente a las del

oeste del Artico. "Parece que tienen dialectos diferentes".

Un grupo de Energía, Minas y Recursos trata de medir la profundidad de 5 grandes glaciares y determinar si el hielo se sigue acumulando o no, resolviendo quizá en este proceso el argumento sobre si habrá otra era de hielo en el mundo. El Proyecto de Plataforma Continental Polar es una división semiautónoma de Energía, Minas y Recursos que viene ayudando a los científicos desde 1958.

El programa ha evolucionado de uno de carácter académico y robustecimiento de la soberanía canadiense a uno de investigación vital que podría significar la diferencia entre explotar el Artico de forma responsable o dañar grandes zonas de esta región ambientalmente sensitiva.

Nuevo periódico por satélite

El *Globe and Mail* ha añadido un vínculo atlántico a su red canadiense de periódico por satélite mediante la impresión de la edición nacional de su periódico en Moncton, Nueva Brunswick.

La planta del periódico de Moncton es la cuarta de la red electrónica que también incluye las de Ottawa, Calgary y Vancouver.

Esta adición ocurre 15 meses después de la primera impresión por satélite del *Global Mail* en Montreal, en octubre de 1980.

Dicha operación fue trasladada a Ottawa después del incendio de la planta de Montreal.

La impresión simultánea del periódico en las prensas de Toronto y las cuatro prensas hermanas fue posible mediante el uso de un sistema electrónico en que las páginas preparadas en Toronto son leídas por un lector de laser que desglosa cada imagen de página en cientos de millones de bits. Estos se transforman en impulsos eléctricos que se dirigen en forma de señal radial microonda al satélite *Anik-3* de Telesat Canada en órbita ecuatorial sobre el Océano Pacífico. El *Anik* retrasmite el mensaje a las estaciones receptoras en las plantas impresoras, a razón de una página por minuto.

Parte de la primera impresión de 14.000 periódicos en Moncton será llevada por avión a San Juan de Terranova; Yarmouth, Nueva Escocia; y Charlottetown, Isla del Príncipe Eduardo. Una flota de más de 25 camiones llevará los periódicos a Halifax, Saint John, Fredericton y otros centros en las provincias atlánticas.

Brian Orser y Kay Thomson ganadores de los campeonatos canadienses de patinaje artístico



Brian Orser de Penetanguishene, Ontario, ha conservado su título en los campeonatos canadienses de patinaje artístico celebrados en Branson, Ontario. Brian Pockar de Calgary, Alberta, ha ganado la medalla de plata y Dennis Coi, de Vancouver, Colombia Británica, la medalla de bronce. En la categoría femenina, Kay Thomson (en el centro) ha ganado la medalla, colocándose antes de Elizabeth Manley de Ottawa (a la izquierda) y Tracey Wainman, de Toronto. Paul Martini y Bárbara Underhill, de Toronto, han ganado la competición por parejas, mientras que Robert McCall y Tracy Wilson ganaron la medalla de oro en la categoría "Dance". En la foto de la izquierda se ve a Brian Orser ejecutando un salto.

Gobierno federal ha introducido varias medidas para aumentar empleos

Como parte del programa especial anunciado el pasado mes de diciembre, el gobierno federal ha introducido varias medidas para reducir al mínimo el impacto de los despidos y ayudar a los trabajadores despedidos a encontrar empleos alternos en el sector privado, así como generar empleos adicionales en aquellas zonas en que se necesitan más.

Empleo e Inmigración Canadá ha anunciado el aumento de la dotación de fondos a programas de creación de empleos. El programa de proyectos de desarrollo comunitario de Canadá y el programa de servicios comunitarios de Canadá, destinados a aumentar oportunidades de empleo, recibirán \$33,7 millones.

Todas las regiones se beneficiarán de estos fondos adicionales. Se dará prioridad en la asignación de fondos a aquellos distritos en que los despidos han contribuido considerablemente al número de personas desempleadas en la zona.

Limitación de la contratación

Además, el Ministro de Empleo e Inmigración, Lloyd Axworthy, ha instruido a los Centros de Empleo de Canadá para que rechacen cualquier solicitud de contratación de trabajadores extranjeros para los sectores mineros y de construcción y en los 20 subgrupos del sector manufacturero.

Los funcionarios de ese Ministerio continuarán aprobando solicitudes de contratación de servicios domésticos a extranjeros y trabajadores extranjeros cuyas habilidades no existan o estén disponibles en Canadá y sean necesarias para crear oportunidades de empleos para otros canadienses manifestó el Sr. Axworthy.

El gobierno federal ha dictado disposiciones por las que empleados y trabajadores pueden firmar acuerdos de participación de trabajo con el gobierno federal.

Participación laboral

De acuerdo con la participación laboral, aquellos empleados que se encaran con despidos temporales son retenidos por los empleadores. El trabajo disponible es compartido por los empleados de la unidad que han acordado trabajar menos días por semana y recibir beneficios del seguro de desempleo durante el tiempo no trabajado. Según el actual programa de trabajo compartido, se autorizarán hasta \$10 millones para el pago de prestaciones de seguro.

Otras medidas introducidas en el programa especial anunciado en diciembre por el Sr. Axworthy son los servicios de colocación, información más rápida y eficiente sobre empleos y ampliación del Subsidio de Salario Portatil.

Invitación a auspiciar refugiados

El Ministro de Empleo e Inmigración, Lloyd Axworthy recientemente invitó a organizaciones privadas e individuos para prestar su ayuda en el traslado de refugiados políticos de Austria a Canadá.

El ministro indicó que, si bien Canadá habrá aceptado para finales de 1982 14.000 refugiados auspiciados por el gobierno, y muchos más gracias al programa especial de reunión familiar, muchos más refugiados necesitarán todavía ayuda. "No tenemos limitaciones en el número de refugiados políticos que llegan a Canadá auspiciados privadamente" manifestó el Sr. Axworthy. "El gobierno canadiense ha firmado acuerdos de patrocinio como muchos grupos religiosos, el Congreso Polaco Canadiense y la Alianza Polaca de Canadá". A pesar de estos acuerdos, solamente 169 individuos y familias del este de Europa fueron auspiciados por organizaciones privadas en 1981, añadió el Sr. Axworthy.

Hasta la fecha, el plan de refugiados y las medidas especiales introducidas en octubre pasado por el gobierno federal han ayudado a más de 5.500 polacos. La mitad de ellos son refugiados ayudados por el gobierno, y los otros son visitantes que han solicitado la residencia en Canadá y 1,000 que llegaron a Canadá desde Polonia de acuerdo con el programa de reunificación familiar.

Radio Canadá Internacional Horario de programación

Para recibir el horario completo de la programación de RCI, escriba a: Apartado Postal 6000 Montreal, Canadá H3C 3A8

Primavera

7 marzo-2 mayo, 1982

América Latina

		2100 UTC	2200 UTC	2300 UTC	0000 UTC	0100 UTC	0200 UTC	0300 UTC	0400 UTC	0500 UTC
9535	31m				⊙					
9535	31m				⊙					
11940	25m			⊙						
15190	19m			⊙						
15190	19m			⊙						
17820	16m			⊙						
17820	16m			⊙						

Para Hispano-América

Lunes a Viernes:
2330-2400 UTC
0030-0100 UTC
0130-0200 UTC
0230-0300 UTC

Informativos diarios.
Comentarios de lunes a viernes.

Lunes:
Crónica Deportiva

Martes:
La agricultura en el Canadá
Mundo científico

Miércoles:
Programa filatélico
Diálogo Norte-Sur

Jueves:
La Mujer en el Canadá

Viernes:
Momento cultural.

Sábado:
2300-2400 UTC
0100-0200 UTC
La Semana canadiense

Domingo:
2300-2400 UTC
0100-0200 UTC
Contestación a la correspondencia

Africa

		0600 UTC	0700 UTC	0800 UTC	1700 UTC	1800 UTC	1900 UTC	2000 UTC	2100 UTC	2200 UTC
9590	31m	FR ENG FR ENG	⊙							
11775	25m	⊙								
11825	25m	⊙								
11945	25m								FR ENG	
15150	19m									
15260	19m				⊙	ENG FR	ENG FR	⊙		
15260	19m				⊙					
15325	19m									
17820	16m				⊙					
17820	16m				⊙					
17875	16m									

Europa

		0600 UTC	0700 UTC	1600 UTC	1700 UTC	1800 UTC	1900 UTC	2000 UTC	2100 UTC	2200 UTC
5995	49m						⊙	ENG FR	ENG FR	⊙
5995	49m					GER				⊙
6140	49m	FR ENG FR ENG	⊙							⊙
7155	41m	⊙								
7235	41m	⊙								
9760	31m	⊙								
11825	25m									⊙
11960	25m	⊙								⊙
15325	19m									
15325	19m			FR						⊙
17820	16m									⊙
17820	16m									⊙
17875	16m									⊙
17875	16m									⊙
21695	13m									⊙
21695	13m									⊙
90.2 MHz VHF						B GER				
810 MW 370						B				

América del Norte

		0000 UTC	0100 UTC	0200 UTC	0300 UTC	0400 UTC	1300 UTC	1400 UTC	1500 UTC	1600 UTC
5960	49m		ENG FR	ENG FR	ENG FR	ENG				
5960	49m	FR	⊙							
9535	31m									
9535	31m									
9575	31m						⊙	ENG FR		
9755	31m									
9755	31m									
11845	25m									
11940	25m									
11940	25m									
11955	25m									
15190	19m									
5960	49m		⊙	FR	⊙					
3960	49m		⊙		⊙					
5960	49m		⊙	FR	⊙					
5960	49m		⊙		⊙					
9755	31m		⊙		⊙					
9755	31m		⊙		⊙					
9755	31m		⊙		⊙					
9755	31m		⊙		⊙					

Medio Oriente

		0600 UTC	0700 UTC	0800 UTC	0900 UTC	1000 UTC	1100 UTC	1200 UTC	1300 UTC	1400 UTC
15265	19m	FR ENG FR ENG	⊙							
17860	16m	⊙								

Caribe/Antillas

		0000 UTC	0100 UTC	0200 UTC	1100 UTC	1200 UTC	1300 UTC	1400 UTC	1500 UTC	1600 UTC
15440	19m						⊙	ENG FR		
17820	16m						⊙			

- Inglés ■■■■■ Español — Alemán
- ⊙ De lunes a viernes ⊙ Sólo los sábados ■ Sólo los fines de semana
- ⊙ De lunes a sábado ▲ Sólo los domingos B Berlín
- ⊙ Destinado especialmente a los canadienses
- ⊙ De lunes a sábado
- ⊙ Berlín

Viaje a Canadá por la onda corta

Radio Canadá Internacional

Transmisiones diarias en español

La Conferencia... (viene de p. 2)

Pasa el tiempo y se agota la paciencia. Por esto pido la mejoría inmediata de la situación que, además de ser un movimiento genuino visible hacia la reconciliación, incluya la derogación de la ley marcial y la liberación de los detenidos. La pronta iniciación de acciones sobre estas consideraciones creará un ambiente en el que nuestro interés será ayudar a Polonia a superar los difíciles problemas con que se encara, resumir sus obligaciones como signatario de la Acta Final de Helsinki y ocupar su lugar propio en el concepto de Europa.

Evidentemente, la Unión Soviética considera que tiene el derecho a desempeñar su papel influyente en los asuntos internos de Polonia y otros países de Europa Occidental. Rechazamos esta posición. La configuración política de la Europa Oriental no es inmutable. El Acta Final mantiene la perspectiva de un cambio pacífico y del desarrollo de una comprensión constructiva en las relaciones Este Oeste. La Unión Soviética no tiene derecho a interferirse en los desarrollos nacionales políticos y sociales de otro país. Dicha acción es contraria al espíritu del Acta Final.

La Unión Soviética niega que está desempeñando un papel directo en los acontecimientos de Polonia, pero nosotros lo vemos de otra manera. La Unión Soviética no puede negar que por dos veces el año pasado, en un esfuerzo obvio para intimidar a su vecino, fuerzas soviéticas realizaron maniobras militares de gran escala cerca de la frontera polaca. El mensaje político era obvio para todos. La Unión Soviética no puede negar que durante meses antes de la imposición de la ley marcial, la prensa soviética, controlada por el estado, emprendió una campaña estridente de propaganda diseñada para crear una antipatía nacional hacia la población polaca e intimidarle en su esfuerzo para reconstruir su sistema social.

La Unión Soviética debe cesar esta interferencia. Los acontecimientos de Polonia fueron aconsejados, inducidos y protegidos por acciones soviéticas. Sigue en pie la amenaza de la intervención directa. Me dirijo a la Unión Soviética para que honre sus compromisos internacionales y permita al pueblo polaco ejercer su derecho inalienable de proseguir una política de renovación y reconstrucción nacional sin amenazas de ningún tipo...

Noticias breves

La Junta Canadiense del Trigo ofrece bonos a los agricultores que cosechan más cereales que la cuota asignada para el próximo año. El bono tiene la forma de oportunidades mejoradas de entrega para

aquellos que reducen la superficie dedicada a cultivos especiales o dejada en barbecho durante un año. La nueva política de cuotas entrará en efecto el 1 de agosto.

El Royal Bank of Canada, el Canadian Imperial Bank of Commerce y el Toronto

Dominion Bank financiarán conjuntamente un préstamo a plazo medio de 80 millones de dólares norteamericanos concedido a Embraer de Brasil para construir aviones bimotores Brasilia de 30 pasajeros. El Royal Bank es el agente de préstamo que está garantizado por el gobierno brasileño.

La matrícula en las Universidades canadienses aumentó el 4,5 por ciento en 1981-82, hasta la cifra de 402.600 estudiantes, 18.000 más que el año anterior, de acuerdo con las cifras preliminares de Estadística Canadá. Las provincias que mostraron aumentos más importantes en la matrícula fueron Saskatchewan (9,5 por ciento), Terranova (9 por ciento) y Alberta (8 por ciento). La matrícula a tiempo parcial subió el 3,5 por ciento, es decir 9.000 alumnos, hasta la cifra de 251.450 estudiantes.

La Corporación de Fomento a la Exportación ha firmado un acuerdo financiero valorado en 166.418 dólares canadienses para apoyar la venta de la Powlesland Engineering Limited, Rexdale, Ontario, a Compañía de Celulosa do Caima, S.A.R.L., de Lisboa, Portugal. Esta transacción que asciende a Cand. \$237.740, representa un segundo aumento del contrato firmado entre la Powlesland Engineering Limited y la Compañía de Celulosa do Caima, S.A.R.L. (CAIMA) que elevará el empleo generado por la venta total de Cand. \$3.052.000 a 120 personas por año. La Corporación firmó su primer préstamo con CAIMA en diciembre de 1979 por una cantidad de Cand. \$1,8 millones en apoyo de la venta original canadiense valorada en Cand \$2,2 millones, y, en noviembre de 1980, proporcionó financiamiento adicional valorado en Cand. \$519.000 para el aumento inicial del suministro. El proyecto implica la instalación de un sistema de recolección de licor sulfítico agotado y lavado de la pasta de madera en las dos plantas papeleras de la Caima.

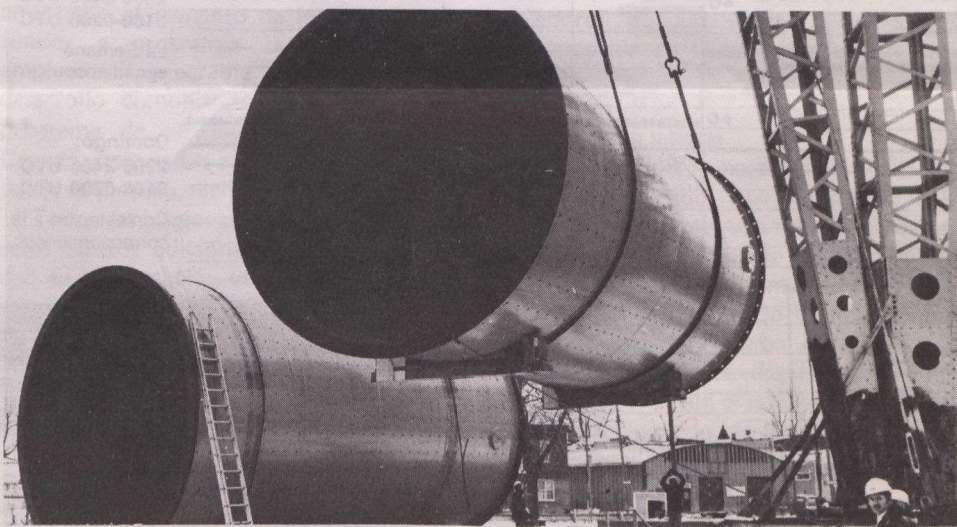
Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa, K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Esta publicação encontra-se também disponível em português sob o título Notícias do Canadá.



Estos enormes cilindros de trituración de mineral que aquí vemos en ruta hacia el puerto de Montreal son enviados a México como parte de un pedido de la compañía minera "Minera del Norte" a los talleres de ingeniería Dominion, de la Lachine. Los cuatro trituradores, fabricados por la Dominion, formarán parte de un complejo gigantesco de peletización, a punto de construirse por la empresa estatal siderúrgica Sidermex-México.

Canada

ISSN 0384-2282